



NEWSLETTER

Issue : 1 March 2013

Special points of interest:

People living in and/or immigrating to another country who do not speak their native language often are faced with serious difficulties in everyday communication.

Breaking down language barriers is therefore of paramount importance. Trained interpreters play a key role in enabling people to move away from the margins of society and gain access to the public services.

Research on Existing Services in all partner countries

During early part of 2013 all partners have carried out research on current provision in their respective countries.

- ✓ Need Analysis report in each country
- ✓ Current Provision in each partner country
- ✓ Accredited Agencies providing the services
- ✓ Accredited qualification in interpreting training

Summary report will be prepared by the Runi Centre and based on results the training course will be adapted to meet the needs of people/migrant in their countries.

What is “Interpreter Training as Stepping Stone to Work?”

The role of an interpreter is to breakdown communication barriers and to reduce the level of misunderstanding between immigrants and the institutions that provide the services they want to access. Trained interpreters demonstrate a measure of quality as well as ethics relating to their role. The transfer of the interpreting course from UK will increase training opportunities in partner locations with the potential to be used as a tool to bring people in their community together. Above all, the interpreter training is a great stepping stone towards the world of work as well as improving self confidence and knowledge.

Partners Introduction

The LITSSW project will transfer an innovative and successful language interpreter training course, created and delivered by Dacorum Council for Voluntary Service (working name Community Action Dacorum) in the UK, to partner locations Runi Center in Bulgaria, Iberika in Germany, Active Citizens Partnership in Greece and Centre per lo Sviluppo Creativo Danilo Dolci in Italy. The interpreter training aims to help with integration and enhance the social inclusion opportunities for immigrants.

What Comes Next

The LITSSW project partners will meet again in Hemel Hempstead UK in May 2013. With the help of Herts Interpreting and Translation Service (part of Community Action Dacorum) we will experience in training the migrants to become interpreters. The partners will participate in interpreter training to observe and agree the approach for delivery of pilot. The new practical skills will be then transferred in each partner’s country to finally start the courses.

We hope that we could catch your interest in the LITSSW project, funded by the European Commission as part of the Leonardo Da Vinci, Lifelong Learning Programme.

Kick-off meeting

The Transfer of Innovation kick off meeting took place in Palermo in Italy from 7th to 8th December 2012. The meeting was held at Centro Per Lo Sviluppo Creativo Danilo Dolci who are Italian partners to this project. The other partners include Iberika from Germany, Runi Centre from Bulgaria, Active Citizenship Partnership from Greece and Dacorum Council for Voluntary Service from UK who are lead to this project. All the partners were introduced at the initial meeting and shared their work of the organisation. The meeting was over 2 days where action points were agreed by all partners and Work Packages were discussed. The External Evaluator was selected at this meeting. The outline to Interpreter Training short course was discussed with partners which is the key theme to this project.



Project Leader

Dacorum Council for Voluntary Service,
working name Community Action Dacorum ,
48 High Street, Hemel Hempstead,
Herts, HP1 3AF

CENTRO PER LO SVILUPPO CREATIVO
"DANILO DOLCI"

EDUCATIONAL CENTER
•RUNI•

 **Συνεργασία**
Ενεργών Πολιτών

 **Iberika**

www.interpretertraining.eu



This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.